LITTÉRATURES FRANCOPHONES : ORALITÉ ET MONDIALITÉS

Sous la direction de Laura CARVIGAN-CASSIN

PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2021

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION 9

Jean Bessière
Des jeux bien paradoxaux de l'oralité et de l'écrit dans les littératures francophones et de ce qu'ils invitent à conclure 11

Daniel-Henri Pageaux
Réécritures de l'oralité 21

PARTIE 1
APPROCHES LINGUISTIQUES DE L'ORALITÉ 33

Gabriella Parussa
Une langue littéraire nourrie d'oralité et des variétés linguistiques : l'exemple des textes dramatiques français des XVe et XVIe siècles 35

Michèle Laliberté
Oralité, niveaux de langue et théâtralité. Une étude diachronique des productions québécoises (1968-2018) 53

Anaïs Stampfli
L'écriture étymologisante de Raphaël Confiant : implications littéraires et interprétatives 67

Cécile Van den Avenne
L'oralité fantasmée de la littérature de langue française. Un regard sociolinguistique 83

PARTIE 2
FRANCOPHONIE CONTEMPORAINE 99

Yolaine Parisot
L'oralité, une « ellipse contre la théorie ». De la fiction caribéenne ultra-contemporaine 101

Laura Carvigan-Cassin
Migration de la langue dans la littérature francophone. L'expérience des voix dans *Riz noir* d'Anna Moï, *Léon l'Africain* d'Amin Maalouf et *Meursault contre-enquête* de Kamel Daoud 117

Valérie Magdelaine-Andrianjafitrimo
Pour une « éc(h)opoétique éc(h)opolitique » des voix dans quelques textes de La Réunion et de Madagascar 133
Roger Toumson
Oralité et mondialité, selon Édouard Glissant. Brève histoire d'un concept, le Tout-Monde 149
Thierry Ozwald
Le Devoir de violence de Yambo Ouologuem, le *Traité du Tout-Monde* d'Édouard Glissant : prémices d'une nouvelle francophonie ? 161

PARTIE 3
ORALITÉS AFRICAINES 177

Xavier Garnier
Transcrire l'oralité postcoloniale en Afrique : retour écopoétique sur un débat ancien 179
Alice Desquilbet
Faire entendre la voix de la terre pour parler aux hommes. Élaboration d'une écopoétique sonore chez Soni Labou Tansi 191
Yves Clavaron
L'anglais et la mondialisation : des formes nouvelles de l'oralité pour écrire l'Afrique-Monde 203
Julie Crohas Commans
Une voix comorienne dans l'océan : oralité et création littéraire chez Ali Zamir 217

Danièle James-Raoul
Quelques mots pour terminer... 231

Bibliographie 237

Index 249

Table des matières 253